

# PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE PLOMO DE DENVER WATER

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Cómo llega el plomo al agua potable?

En Denver Water su seguridad es nuestra principal responsabilidad. Aunque no hay plomo en el agua que Denver Water provee a su casa, este metal puede mezclarse con el agua cuando esta corre por las tuberías y líneas de servicio del hogar que contienen plomo y que son propiedad del dueño.

### ¿Qué es el Programa de reducción de plomo de Denver Water?

Denver Water se compromete a implementar el mejor método para reducir de manera permanente el plomo del agua. Nuestro Programa de reducción de plomo es un programa holístico que protege a las actuales y futuras generaciones e incluye la eliminación permanente de líneas de servicio de plomo en nuestra comunidad. El programa fue aprobado en noviembre de 2019 por la Agencia de protección ambiental (EPA) y el Departamento de salud pública y medioambiente de Colorado (CDPHE).

El programa constituye de cinco componentes principales:

- Ajustar el nivel de pH para reducir el riesgo de que el plomo y otros metales se mezclen con el agua potable en las líneas de servicio o las tuberías del hogar.
- Desarrollar y mantener un inventario de acceso público de todas las líneas de servicio que contienen plomo en el área de servicio de Denver Water.
- Durante los próximos 15 años reemplazar todas las líneas de servicio que contienen plomo (las tuberías que llevan el agua desde la tubería de Denver Water que está en la calle hasta su casa o edificio) por líneas de cobre, sin costo al cliente.
- Proveer gratuitamente jarras con filtros de agua certificados para eliminar el plomo a todos los clientes que tengan líneas de servicios hechas de plomo hasta que se reemplace su línea y durante los seis meses posteriores.
- Continua comunicación, educación y alcances comunitarios.

### ¿Cómo identifica Denver Water las líneas de servicio que tienen plomo?

Porque los propietarios son dueños de las líneas de servicio, y no Denver Water, no hay información coherente que identifique de que material están hechas, y la que hay está esparcida entre varias fuentes. Por lo tanto, Denver Water ha estado desarrollando un inventario integral de las conocidas y supuestas líneas de servicio de plomo por medio de una combinación de los registros de propiedad (las viviendas construidas antes de 1951 tienen mayores probabilidades de tener líneas de servicio de plomo), pruebas de calidad del agua e inspecciones visuales de campo.

### ¿Cómo y cuándo se notifica a los clientes que son parte del programa?

Todos los clientes que tal vez tienen líneas de servicio de plomo recibirán una carta de Denver Water a más tardar en la primavera de 2020. Posteriormente, todas las personas en el programa recibirán jarras con filtros de agua. Los hogares que tengan necesidad de reemplazo de líneas de servicio serán notificados en 2020.

# PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE PLOMO DE DENVER WATER

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿De qué manera prioriza Denver Water las líneas de servicio que hay que reemplazar?

La decisión de cuándo y dónde reemplazar las líneas de servicio se basará en una serie de factores. Denver Water les dará prioridad a los usuarios más vulnerables y con mayor riesgo a la exposición al plomo, en particular bebés y niños. Se dará prioridad a las áreas con más instalaciones que den servicio a esta población, como las escuelas y guarderías. Otros factores determinantes serán las áreas con concentración elevada de líneas de servicio de plomo, los vecindarios con pocos recursos y la coordinación con otras actividades de construcción.

### ¿Qué costo tiene el programa para los clientes?

Denver Water reemplazará las líneas de servicio y proveerá jarras con filtros a los clientes hasta que se puedan reemplazar sus líneas de servicio de plomo, sin costo al cliente. El costo se cubrirá mediante las tarifas de agua, bonos, nuevas tarifas de servicios, la producción hidroeléctrica, cual abarca una parte del presupuesto de mejora de capital de Denver Water. Estaremos buscando fondos adicionales a través de préstamos, subsidios y contribuciones de nuestros socios.

### ¿Cómo es el proceso de reemplazar mi línea de servicio de plomo?

Denver Water le enviará una carta inicial informándole que su propiedad fue identificada para reemplazar la línea de servicio de plomo. La carta estará acompañada de un formulario de consentimiento para que usted firme y permita que nuestras cuadrillas accedan a su propiedad para reemplazar la línea de servicio.

Una vez que recibamos el formulario de autorización firmado, coordinaremos con usted una visita al hogar con Denver Water y el equipo de construcción para preparar el trabajo y explicarle el proceso de reemplazo en detalle. A partir de allí, el equipo de construcción coordinará con usted la fecha y hora del reemplazo. La mayoría de las líneas de servicio pueden reemplazarse en menos de seis horas. Deberá haber un adulto mayor de 18 años presente porque las cuadrillas inspeccionaran las conexiones que están en el interior de su casa.

Tras el reemplazo, haremos las reparaciones necesarias para que el jardín de su casa quede en el mismo estado que antes del trabajo de construcción, por lo general, en un plazo de cuatro meses. Usted debería seguir usando la jarra con filtro de agua seis meses más y descargar el agua (luego de algunas horas sin usar agua deje correr agua fría del grifo de la cocina o del baño durante cinco minutos). Alrededor de cuatro meses después del reemplazo, recibirá un paquete de prueba de calidad del agua para verificar que los niveles de plomo hayan disminuido.

### Si tengo una línea de servicio de plomo, ¿el agua de mi hogar es segura para beber y cocinar?

Tener una línea de servicio de plomo significa que existe la posibilidad de que el plomo se mezcle con el agua cuando pasa por su línea de servicio. Si tiene una línea de servicio de plomo y mientras avanzamos en el reemplazo, le proporcionaremos una jarra con filtro para el agua de beber y cocinar alimentos en los que el agua es un ingrediente básico o en alimentos que absorben el agua como el arroz, los frijoles y la sopa, y preparar biberones.

# PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE PLOMO DE DENVER WATER

## PREGUNTAS FRECUENTES

También recomendamos que si no se ha usado el agua en casa por unas horas, como a primera hora en la mañana o al llegar del trabajo, haga correr el agua por el grifo de la cocina o el baño durante cinco minutos (puede recoger esta agua y reusarla para regar, lavar el auto, etc.). También, antes de beber, cocinar o preparar el biberón, puede hacer andar el lavaplatos, tomar una ducha o lavar una carga de ropa para ayudar a descargar el agua en su tubería interna.

### ¿Es el agua de mi hogar segura para las mascotas?

Para no correr riesgos, consulte a su veterinario o dele a su mascota agua filtrada. Es probable que no se note un cambio en el comportamiento de las mascotas como resultado de beber agua contaminada con plomo. En general, es más probable que ingieran plomo por haber comido un objeto con niveles mucho más altos de ese metal (pedazos de pintura con plomo).

### ¿Es el agua de mi hogar segura para ducharse o tomar un baño?

Sí, bañarse o tomar una ducha es seguro para usted y sus niños, incluso si el agua contiene plomo a un nivel en el que la EPA exige tomar medidas. La piel humana no absorbe plomo en el agua a un nivel que pueda causar un problema de salud.

### ¿Cómo funciona el programa de filtros de agua?

Estamos proveyendo a todos los clientes que tienen una línea de servicio de plomo o de los que posiblemente la tengan una jarra con filtro de agua y cartuchos de repuesto sin costo al cliente hasta que las líneas de servicios de esos clientes puedan reemplazarse. La mayoría de los clientes recibirán su filtro y cartuchos de repuesto por correo. Los clientes que se les reemplazara las líneas de servicio de plomo a principios de 2020 recibirán su jarra con filtro de agua directamente del equipo de Denver Water durante la visita a domicilio previa a los trabajos de reemplazo.

La jarra con filtros debe usarse para el agua de beber, cocinar alimentos en los que el agua es un ingrediente básico o en alimentos que absorben agua, como el arroz, los frijoles y la sopa, así como para preparar biberones.

### ¿Necesito usar agua filtrada para todas mis necesidades que requieren agua?

Los filtros deben usarse para agua para beber, preparar el biberón o cocinar alimentos en los que el agua es un ingrediente básico o en alimentos que absorben agua, como el arroz, los frijoles y la sopa. Está bien usar agua no filtrada para todos los demás usos (por ejemplo, ducharse, lavar la ropa, regar, lavar los platos, etc.).

### ¿Qué impacto tendrá el ajuste del pH en el agua?

El ajuste de pH tendrá poco o ningún impacto a los clientes de Denver Water, su tubería y electrodomésticos. Las pruebas de sabor demuestran que no se esperan cambios en el sabor u olor. Comunicaremos los detalles de este cambio para los clientes que deban usar agua con otros químicos, como en las piscinas, cervecerías, peceras, etc.

# PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE PLOMO DE DENVER WATER

## PREGUNTAS FRECUENTES

### **Si el agua de Denver Water no contiene plomo, ¿por qué Denver Water se está enfocando en la reducción de plomo?**

Denver Water está trabajando con la Agencia de protección ambiental (EPA) y el Departamento de salud pública y medioambiente de Colorado (CDPHE) para reducir el riesgo a la exposición al plomo en el agua potable que corre por las casas y empresas con tuberías, líneas de servicio o griferías con plomo.

En 2012, los resultados de pruebas de calidad del agua tomadas en casas con líneas de servicio y tuberías con plomo sobrepasaron el nivel en el que la EPA exige tomar medidas. El nivel de acción es un indicador de que puede ser necesario tomar medidas adicionales para mejorar el tratamiento para el control de la corrosión. Esto significa que es posible que las empresas de servicio público tengan que ajustar su tratamiento del agua para minimizar el riesgo de que el plomo llegue al agua potable procedente de tuberías de plomo. El Departamento de salud pública y medioambiente de Colorado (CDPHE) le exigió a Denver Water que en marzo de 2020 comenzara a agregar ortofosfato, un aditivo alimentario, al agua.

Denver Water propuso un enfoque holístico y alternativo al ortofosfato, que elimina el plomo del lugar donde se origina. Este enfoque se centra en reemplazar todas las líneas de servicio que contienen plomo en el área de servicio, y evita el impacto potencial del ortofosfato en las plantas de tratamiento de aguas residuales, presas, arroyos y ríos. Este enfoque alternativo, el Programa de reducción de plomo, fue aprobado por la EPA y el CDPHE en noviembre de 2019.

### **¿Dónde puedo hacer preguntas y obtener más información?**

Puede llamar a Denver Water al 303-893-2444, visitar [denverwater.org/Lead](https://denverwater.org/Lead) o enviar un correo electrónico a [lead@denverwater.org](mailto:lead@denverwater.org). Sus preguntas se contestarán en español.